

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets forordning (EF) nr. 538/96 af 25. marts 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 517/94 for så vidt angår indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) 1
- * Rådets forordning (EF) nr. 539/96 af 25. marts 1996 om toldordningen for import til Fællesskabet af varer med oprindelse på Vestbredden og i Gazaområdet og om ændring af forordning (EØF) nr. 1134/91, (EØF) nr. 4088/87 og (EF) nr. 1981/94..... 6
- * Rådets forordning (EF) nr. 540/96 af 25. marts 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 3010/95 om hel eller delvis suspension af toldsatterne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 og kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur og med oprindelse i Malta og Tyrkiet (1995) 8
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 541/96 af 28. marts 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 1813/95 om en særlig løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker 11
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 542/96 af 28. marts 1996 om gennemførelsesbestemmelser for 1996 for de toldkontingenter i oksekødssektoren, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Fællesskabet på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side 12
- Kommissionens forordning (EF) nr. 543/96 af 28. marts 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 16
- Kommissionens forordning (EF) nr. 544/96 af 28. marts 1996 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld 18

Kommissionen

96/240/EF:

- * **Kommissionens beslutning af 5. februar 1996 om ændring af beslutning 92/532/EØF om fastlæggelse af prøveudtagningsmetoder og diagnosticeringsmetoder til påvisning og bekræftelse af bestemte fiskesygdomme ⁽¹⁾** 19

96/241/Euratom, EKSF:

- * **Kommissionens afgørelse af 12. marts 1996 om indgåelse på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om handel og handelsanliggender** 29

Berigtigelser

- * **Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter (EFT nr. L 164 af 30. 6. 1994)** 30

(¹) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 538/96

af 25. marts 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 517/94 for så vidt angår indførsel af visse tekstilvarer med oprindelse i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2815/95⁽¹⁾ suspenderede Rådet forordning (EØF) nr. 990/93⁽²⁾, hvorved der indførtes en embargo over for Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro);

uden en særlig ordning kan tekstilvarer med oprindelse i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) frit indføres i Fællesskabet i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 517/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførsel af tekstilvarer fra en række tredjelande, som ikke er omfattet af bilaterale aftaler, protokoller eller andre arrangementer eller af andre specifikke fællesskabsregler for indførsel⁽³⁾;

Republikkerne Bosnien-Hercegovina og Kroatien samt Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er for tiden i medfør af forordning (EF) nr. 517/94 omfattet af autonome kvantitative restriktioner, det bør erindres, at der ved suspensionen af samarbejdsaftalen i 1991 indførtes autonome restriktioner over for hele Jugoslavien;

af hensyn til ligebehandling i forhold til de øvrige tidligere jugoslaviske republikker og andre sammenlignelige lande, over for hvilke Fællesskabet opretholder kvantitative restriktioner, bør der over for Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) genindføres årlige restriktioner for samme varer som dem, der på nuværende tidspunkt i medfør af forordning (EF) nr. 517/94 er omfattet af restriktioner for de øvrige tidligere jugoslaviske republikkers vedkommende;

bilag III B og VI til forordning (EF) nr. 517/94 bør følgelig ændres, og det bør præciseres, at kontingenterne forvaltes efter de regler, der er fastsat i nævnte forordning;

det forekommer hensigtsmæssigt, at fastsættelsen af disse kvantitative restriktioner ikke hindrer indførslen af varer, der er udført før datoen for denne forordnings ikrafttræden —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag III B og VI til forordning (EF) nr. 517/94 affattes som anført i bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

De kvantitative restriktioner, der ved denne forordning indføres for visse varer med oprindelse i Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), forvaltes efter de regler, der er fastsat i forordning (EF) nr. 517/94.

Artikel 3

Importørerne kan indgive ansøgning om importbevilling til medlemsstaternes kompetente myndigheder fra den tiende dag efter datoen for denne forordnings ikrafttræden. Hver ansøgning vedrører maksimumsmængder, som ikke må overstige mængderne i bilag II til denne forordning pr. importør.

Importbevillingernes gyldighed udløber senest den 31. december 1996.

Artikel 4

Denne forordning er ikke til hinder for, at varer, der på datoen for dens ikrafttræden er under forsendelse til Fællesskabet, overgår til fri omsætning, forudsat at varernes bestemmelsessted ikke kan ændres.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft den 1. april 1996.

⁽¹⁾ EFT nr. L 297 af 9. 12. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1325/95 (EFT nr. L 128 af 13. 6. 1995, s. 1).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1996.

På Rådets vegne

S. AGNELLI

Formand

BILAG I

»BILAG III B

Årlige kvantitative EF-lofter omhandlet i artikel 2, stk. 1, fjerde led

Republikkerne Bosnien-Hercegovina og Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Kategori	Enhed	Mængde
1	ton	6 926
2	ton	8 545
2a	ton	1 931
3	ton	935
5	1 000 stk.	1 986
6	1 000 stk.	1 048
7	1 000 stk.	602
8	1 000 stk.	2 664
9	ton	877
15	1 000 stk.	772
16	1 000 stk.	575
67	1 000 stk.	722

Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)(*)

Kategori	Enhed	Mængde
1	ton	2 309
2	ton	2 848
2a	ton	644
3	ton	312
5	1 000 stk.	662
6	1 000 stk.	349
7	1 000 stk.	201
8	1 000 stk.	888
9	ton	292
15	1 000 stk.	257
16	1 000 stk.	192
67	1 000 stk.	241

(*) For 1996 er de kvantitative EF-lofter lig med tre fjerdedele af de i tabellen angivne mængder.

»BILAG VI

Passiv forædling

Årlige EF-lofter omhandlet i artikel 4

Republikkerne Bosnien-Hercegovina og Kroatien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Kategori	Enhed	Mængde
5	1 000 stk.	3 692
6	1 000 stk.	10 755
7	1 000 stk.	5 496
8	1 000 stk.	12 888
15	1 000 stk.	5 743
16	1 000 stk.	3 182

Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro) (*)

Kategori	Enhed	Mængde
5	1 000 stk.	1 231
6	1 000 stk.	3 585
7	1 000 stk.	1 832
8	1 000 stk.	4 296
15	1 000 stk.	1 914
16	1 000 stk.	1 061

(*) For 1996 er de kvantitative EF-lofter lig med tre fjerdedele af de i tabellen angivne mængder.

BILAG II

Maksimumsmængder pr. kategori i forbindelse med EF-lofterne i tabellen »Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro)« i bilag III B til forordning (EF) nr. 517/94

Kategori	Enhed	Maksimumsmængde
1	kg	5 000
2	kg	5 000
2a	kg	5 000
3	kg	5 000
5	stk.	5 000
6	stk.	5 000
7	stk.	5 000
8	stk.	5 000
9	kg	5 000
15	stk.	5 000
16	stk.	5 000
67	stk.	5 000

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 539/96

af 25. marts 1996

om toldordningen for import til Fællesskabet af varer med oprindelse på Vestbredden og i Gazaområdet og om ændring af forordning (EØF) nr. 1134/91, (EØF) nr. 4088/87 og (EF) nr. 1981/94

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Varer med oprindelse på Vestbredden og i Gazaområdet er omfattet af en præferenceordning for adgang til Fællesskabets marked i henhold til forordning (EØF) nr. 1134/91⁽¹⁾;

denne ordning indebærer fri adgang til markedet i Fællesskabet for industrivarer samt præferencemæssig toldbehandling for visse landbrugsprodukter;

for at støtte fredsprocessen i Mellemøsten bør Fællesskabet styrke sin bistand og indføre nye foranstaltninger, der kan tilskynde til eksport fra Vestbredden og Gazaområdet, og det er derfor nødvendigt at udvide den præferencemæssige toldbehandling til afskårne blomster; forordning (EØF) nr. 1134/91 bør derfor ændres;

for at undgå behandlinger, som ikke stemmer overens, bør denne toldfordel undergives samme prisbetingelser som dem, der er fastsat inden for rammerne af præferenceordningen for afskårne blomster med oprindelse i visse Middelhavslande i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 4088/87⁽²⁾;

for at toldkontingenterne straks kan anvendes på blomster, er det nødvendigt at ændre forordning (EF) nr. 1981/94⁽³⁾ for så vidt angår toldkontingenterne for de pågældende varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 1134/91 ændres således:

1) Følgende afsnit tilføjes i artikel 3, stk. 1:

»For afskårne blomster henhørende under KN-kode 0603 10 ophæves importtolden inden for et årligt fællesskabstoldkontingent på 1 500 tons.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 112 af 4. 5. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1987, s. 22. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3551/88 (EFT nr. L 311 af 17. 11. 1988, s. 1).

⁽³⁾ EFT nr. L 199 af 2. 8. 1994, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 3057/95 (EFT nr. L 326 af 30. 12. 1995, s. 3).

2) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

De oprindelsesregler, der skal finde anvendelse, er dem der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks^(*).

^(*) EFT nr. L 253 af 11. 10. 1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1762/95 (EFT nr. L 171 af 21. 7. 1995, s. 8).«

Artikel 2

Forordning (EØF) nr. 4088/87 ændres således:

1) Titlen affattes således:

»Rådets forordning (EØF) nr. 4088/87 af 21. december 1987 om betingelserne for anvendelse af præferencetold ved indførsel af visse af blomsterdyrkningsprodukter med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet.«

2) I artikel 1 ændres »med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan og Marokko« til »med oprindelse i Cypern, Israel, Jordan, Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet«.

3) Følgende afsnit tilføjes i artikel 2, stk. 4:

»Disse bestemmelser finder tilsvarende anvendelse på Vestbredden og i Gazaområdet.«

Artikel 3

Forordning (EF) nr. 1981/94 ændres således:

1) I artikel 3, stk. 1, ændres »og Marokko« til »Marokko samt på Vestbredden og i Gazaområdet«.

2) I bilag X:

— affattes overskriften således:

»VESTBREDDEN OG GAZAOMRÅDET«

— tilføjes følgende i skemaet:

09 1382	0603 10	Afskårne blomster og blomsterknopper, friske		
		1. januar - 31. december 1996	1 500	0€.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1996.

På Rådets vegne

S. AGNELLI

Formand

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 540/96

af 25. marts 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 3010/95 om hel eller delvis suspension af toldsatserne for visse varer henhørende under kapitel 1 til 24 og kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur og med oprindelse i Malta og Tyrkiet (1995)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 3010/95⁽¹⁾ suspenderes toldsatserne for visse landbrugsvarer og for visse jordolieprodukter med oprindelse i Tyrkiet og Malta helt eller delvis; denne forordnings gyldighed udløb den 31. december 1995;

de bestående handelsforbindelser bør ikke afbrydes; derfor forekommer det hensigtsmæssigt at fortsætte med at anvende nævnte forordning;

de toldfordele, der er fastsat ved de nævnte foranstaltninger, bør mindst være de samme, som Fællesskabet har indrømmet udviklingslande i forbindelse med generelle toldpræferencer;

toldunionen mellem Fællesskabet og Tyrkiet er trådt i kraft den 31. december 1995; det er derfor nødvendigt at ændre bilagene til den pågældende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 3010/95 ændres således:

1) I forordningens titel udgår tallet »(1995)«.

2) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

Følgende varer indføres i Fællesskabet til den for hver vare anførte told:

— fra den 1. januar 1995 de i bilag I og II anførte varer henhørende under kapitel 1 til 24 i den kombinerede nomenklatur med oprindelse i Malta og Tyrkiet

— fra den 1. januar til den 30. december 1995 de i bilag III anførte jordolieprodukter raffineret i Tyrkiet henhørende under kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.»

3) Bilagene ændres således:

a) I hovedet til skemaet i bilag I, sidste kolonne, ændres »Periode (1. 7. 1995-31. 12. 1995)« til »Fra den 1. 7. 1995«.

b) For så vidt angår løbenr. 16.0500, 16.0510, 16.0520, 16.1070 og 16.2900 i skemaet i bilag I ændres angivelserne til dem, der er anført i bilag I til nærværende forordning.

c) Bilag II affattes som anført i bilag II til nærværende forordning.

d) Bilag III ophæves med virkning fra den 31. december 1995.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995, bortset fra bilag II, der anvendes fra den 31. december 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. marts 1996.

På Rådets vegne

S. AGNELLI

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 314 af 28. 12. 1995, s. 1.

BILAG I

Ændringer af bilag I til forordning (EF) nr. 3010/95

Løbe- nummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Toldsats	
			Periode 1. 1.-30. 6. 1995	Fra den 1. 7. 1995
16.0500 16.0510	0307 39 90 0307 41 0307 49 01 0307 49 11	Muslinger (<i>Perna</i> spp.) Tiarmet blæksprutte	4 %	4 %
16.0520	0307 49 18	Tiarmet blæksprutte	4 %	4 %
16.1070	ex 0807 11 00 ⁽¹⁾	Vandmeloner, fra 1. november til 30. april	6,5 %	6,5 %
16.2900	2008 11 92 ⁽¹⁾ 2008 11 94 ⁽¹⁾ 2008 11 96 ⁽¹⁾ 2008 11 98 ⁽¹⁾ 2008 19 11 ex 2008 19 13 ex 2008 19 19	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet: Jordnødder Andre varer, herunder blandinger i pakninger af nettovægt over 1 kg, undtagen mandler, valnødder og hasselnødder	6 %	6 %

⁽¹⁾ KN-kode fra den 1. januar 1996.

Taric-kode

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
16.1070	ex 0807 11 00	0807 11 00*10 0807 11 00*20 0807 11 00*50

BILAG II

*BILAG II

LISTE OVER VARER HENHØRENDER UNDER KAPITEL 1 TIL 24 MED OPRINDELSE I TYRKIET

Løbe-nummer	KN-kode	Taric-kode	Varebeskrivelse	Toldsatser fra den 31. 12. 1995
15.0001	ex 0709 30 00	*10	Andre grøntsager, friske eller kølede — Auberginer, i perioden 1. til 14. januar	9 %
15.0003	0714 20 10		Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets, marv af sagopalmer: — Søde kartofler, til konsum (!)	fri
15.0005	ex 0807 11 00	*10 *50	Meloner (herunder vandmeloner) og melontræfrugter — Vandmeloner, i perioden 1. november til 31. marts	6,5 %

(!) Henførelse under denne position sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 541/96

af 28. marts 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 1813/95 om en særlig løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1101/95⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, artikel 17, stk. 5 og 15, og artikel 20, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1813/95⁽³⁾ holdes der ugentligt dellicitationer med henblik på eksport af hvidt sukker; det skal påregnes, at visse af disse licitationer af administrative årsager ikke vil finde sted;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1813/95 affattes således:

»4. Uanset stk. 2 finder de dellicitationer, som er fastsat til henholdsvis onsdag den 3. april og den 1. maj 1996, ikke sted.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 17. 5. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 542/96

af 28. marts 1996

om gennemførelsesbestemmelser for 1996 for de toldkontingenter i oksekødssektoren, der er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Fællesskabet på den ene side og Estland, Letland og Litauen på den anden side

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1275/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Estland på den anden side⁽¹⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1276/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Letland på den anden side⁽²⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1277/95 af 29. maj 1995 om visse procedurer til gennemførelse af aftalen om frihandel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Litauen på den anden side⁽³⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95⁽⁵⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I frihandelsaftalerne fastsættes der en række årlige toldkontingenter for oksekødsprodukter; der kan for import under disse kontingenter indrømmes en nedsættelse på 60 % af den toldsats, der er fastsat i den fælles toldtarif (FTT); det er nødvendigt at fastsætte gennemførelsesbestemmelser for disse kontingenter for 1996;

for at sikre en jævn import bør de mængder, der er fastsat for 1996, fordeles over forskellige perioder af året;

selv om aftalerne indeholder bestemmelser for kontrol med produkternes oprindelse, bør det fastsættes, at ordningerne skal forvaltes gennem importlicenser; med henblik herpå bør der, uanset en række bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2137/95⁽⁷⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2856/95⁽⁹⁾, fastsættes regler for, hvordan ansøgninger skal indgives, og hvilke oplysninger der skal anføres i ansøgningerne og licenserne; derudover bør det fastsættes, at licenser og attester først udstedes efter en vis betænkningstid og eventuelt under anvendelse af en standardprocentsats for nedsættelse;

for at ordningerne kan forvaltes effektivt, bør det fastsættes, at der skal stilles en sikkerhed på 12 ECU/100 kg for importlicenser i forbindelse med disse ordninger; som følge af den risiko for spekulationsforretninger i oksekødssektoren, som de pågældende ordninger indebærer, bør der fastsættes præcise betingelser for de erhvervsdrivendes adgang til ordningerne;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De mængder, der efter bestemmelserne i denne forordning kan indføres i 1996 under de toldkontingenter, som er fastsat i frihandelsaftalerne mellem Fællesskabet og Estland, Letland og Litauen, andrager:

⁽¹⁾ EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 124 af 7. 6. 1995, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 21.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 35.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 10.

— 1 500 tons fersk, kølet og frosset oksekød henhørende under KN-kode 0201 og 0202 med oprindelse i Estland, Letland og Litauen

— 175 tons produkter henhørende under KN-kode 1602 50 10 med oprindelse i Letland.

2. Toldsatserne i FTT nedsættes med 60 % for de i stk. 1 nævnte mængder.

3. De i stk. 1 omhandlede mængder fordeles over året således:

— 50 % i perioden 1. januar — 30. juni 1996

— 50 % i perioden 1. juli — 31. december 1996.

Hvis de mængder, som der for den i første led i foregående afsnit anførte periode ansøges om importlicens for, i 1996 skulle være mindre end de disponible mængder, lægges de overskydende mængder til de disponible mængder for den følgende periode.

Artikel 2

1. For at de erhvervsdrivende kan omfattes af de i artikel 1 omhandlede toldkontingenter, kræves følgende:

a) Licensansøgeren skal være en fysisk eller juridisk person, der ved ansøgningens indgivelse skal godtgøre på en for medlemsstatens myndigheder tilfredsstillende måde, at han i løbet af de sidste tolv måneder har udøvet handelsvirksomhed med oksekød med tredje lande, ligesom han skal være optaget i et nationalt momsregister.

b) Licensansøgningen må kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er momsregistreret.

c) For hver af de produktgrupper, der er omhandlet henholdsvis i artikel 1, stk. 1, første led, og artikel 1, stk. 1, andet led, gælder følgende:

— licensansøgningen skal omfatte mindst 15 tons kød (produktvægt) uden dog at overskride den disponible mængde for den pågældende periode

— der kan kun indgives én ansøgning pr. erhvervsdrivende

— hvis en erhvervsdrivende indgiver mere en én ansøgning pr. produktgruppe, tages ingen af hans ansøgninger vedrørende den pågældende gruppe i betragtning.

d) I rubrik 8 i licensansøgningen og licensen angives:

— oprindelseslandet, når det gælder artikel 1, stk. 1, første led

— oprindelseslandet, når det gælder artikel 1, stk. 1, andet led.

Licensen forpligter til import fra ét eller flere af de deri anførte lande.

e) Rubrik 20 i licensansøgningen og licensen skal indeholde mindst én af nedenstående angivelser:

Reglamento (CE) n° 542/96

Forordning (EF) nr. 542/96

Verordnung (EG) Nr. 542/96

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 542/96

Regulation (EC) No 542/96

Règlement (CE) n° 542/96

Regolamento (CE) n. 542/96

Verordening (EG) nr. 542/96

Regulamento (CE) n° 542/96

Asetus (EY) N:o 542/96

Förordning (EG) nr 542/96.

2. Uanset artikel 5 i forordning (EF) nr. 1445/95 kan der i rubrik 16 i licensansøgningen og licensen anføres flere KN-koder for produktgruppen omhandlet i artikel 1, stk. 1, første led.

Artikel 3

1. Ansøgningerne om importlicens kan kun indgives:

— i perioden 15. til 25. april 1996

— i perioden 2. til 12. september 1996.

2. Medlemsstaterne giver senest den femte arbejdsdag efter udløbet af fristen for indgivelse af ansøgninger Kommissionen meddelelse om, hvilke ansøgninger der er indgivet.

Denne meddelelse skal omfatte en ansøgerliste opdelt på mængder med tilhørende KN-koder og på produkternes oprindelsesland.

Alle disse meddelelser, herunder meddelelser om »ingen ansøgninger«, skal fremsendes pr. telex eller telefax, idet der anvendes en formular som vist i bilaget, hvis der er indgivet ansøgninger.

3. Kommissionen træffer for hver produktgruppe, dvs. produktgruppen i artikel 1, stk. 1, første led, og produktgruppen i artikel 1, stk. 1, andet led, hurtigst muligt beslutning om, i hvilket omfang licensansøgningerne kan imødekommes. Hvis de mængder, som der er ansøgt om licenser for, overstiger de disponible mængder, fastsætter Kommissionen en standardsats for nedsættelse af de mængder, der er ansøgt om for hver af de to produktgrupper.

4. Såfremt Kommissionen beslutter, at ansøgningerne kan imødekommes, udstedes licenserne hurtigst muligt.

5. Licenserne er gyldige i hele Fællesskabet.

Artikel 4

1. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, anvendes bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EF) nr. 1445/95.

2. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 finder ikke anvendelse.

3. Uanset artikel 3 og 4 i forordning (EF) nr. 1445/95 fastsættes sikkerheden for importlicenserne til 12 ECU pr. 100 kg produktnettovægt, og gyldighedsperioden for licenserne udløber den 31. december 1996.

Artikel 5

Produkterne omfattes af de i artikel 1 omhandlede toldsatser mod fremlæggelse af et EUR.1-varecertificat udstedt

af eksportlandet efter bestemmelserne i protokol 3, der er knyttet som bilag til frihandelsaftalerne.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG

Telefax (EF): (32-2) 296 60 27

(Anvendelse af forordning (EF) nr. 542/96)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

GD VI/D/2 — OKSEKØD

ANSØGNING OM IMPORTLICENS MED NEDSAT TOLDSATS I FTT

Dato: Periode:

Medlemsstat:

Oprindelsesland	Løbenr.	Ansøger (navn og adresse)	Mængde (tons)	KN-kode
Samlet mængde, der ansøges om				

Medlemsstat: Telefax nr.

Telefonnr.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 543/96

af 28. marts 1996

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 28. marts 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi	
0702 00 15	052	109,0	0805 30 20	052	90,3	
	060	80,2		204	88,8	
	064	59,6		220	74,0	
	066	41,7		388	90,3	
	068	62,3		400	61,6	
	204	88,3		512	54,8	
	208	44,0		520	66,5	
	212	46,9		524	100,8	
	624	188,7		528	67,0	
	999	80,1		600	79,8	
	0707 00 15	052		104,3	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	624
053		156,2	999	78,3		
060		61,0	052	64,0		
066		53,8	064	78,6		
068		69,1	388	81,5		
204		144,3	400	68,6		
624		87,1	404	68,6		
999		96,5	508	117,6		
0709 10 10		220	129,6	512		81,9
		999	129,6	524		99,8
0709 90 73	052	104,3	528	80,4		
	204	77,5	624	86,5		
	412	54,2	728	107,3		
	624	241,0	800	78,0		
	999	119,3	804	119,8		
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	41,5	0808 20 31	999	87,1	
	204	46,3		039	90,4	
	208	58,0		052	86,2	
	212	46,0		064	72,5	
	220	53,3		388	71,8	
	388	40,5		400	80,5	
	400	37,8		512	63,2	
	436	41,6		528	65,4	
	448	23,4		624	79,0	
	600	45,9		728	115,4	
	624	50,1		800	55,8	
	999	44,0		804	112,9	
				999	81,2	

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 544/96

af 28. marts 1996

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig punkt 3 og 10 i protokol nr. 4 om bomuld, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1553/95⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1554/95 af 29. juni 1995 om fastsættelse af almindelige regler for støtteordningen vedrørende bomuld og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2169/81⁽²⁾, særlig artikel 3 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes der regelmæssigt på grundlag af de konstaterede verdensmarkedspriser for egreneret bomuld en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld under hensyn til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld; dette historiske forhold er blevet fastlagt ved artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1201/89 af 3. maj 1989 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2878/95⁽⁴⁾; såfremt verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes på denne måde, fastlægges den på grundlag af den seneste fastlagte pris;

ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1554/95 fastsættes verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld for et

produkt med visse bestemte kendetegn under hensyn til de højeste udbud og noteringer blandt dem, der anses for at være repræsentative for markedets reelle tendens; med henblik på denne fastsættelse udarbejdes der et gennemsnit for de udbud og noteringer, der konstateres på en eller flere europæiske børser for et produkt leveret cif en nordeuropæisk havn fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel; der kan dog foretages tilpasninger af disse kriterier for fastsættelse af verdensmarkedsprisen for at tage hensyn til forskelle i det leverede produkts kvalitet eller i arten af udbud og noteringer; disse tilpasninger er fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1201/89;

anvendelsen af ovennævnte kriterier medfører, at verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld fastsættes på nedenstående niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld, jf. artikel 3 i forordning (EF) nr. 1554/95, fastsættes til 34,524 ECU pr. 100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 29. marts 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. marts 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 45.

⁽²⁾ EFT nr. L 148 af 30. 6. 1995, s. 48.

⁽³⁾ EFT nr. L 123 af 4. 5. 1989, s. 23.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 301 af 14. 12. 1995, s. 21.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 5. februar 1996

om ændring af beslutning 92/532/EØF om fastlæggelse af prøveudtagningsmetoder og diagnosticeringsmetoder til påvisning og bekræftelse af bestemte fiske-sygdomme

(Tekst af betydning for EØS)

(96/240/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28.
januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for
afsætning af akvakulturdyr og -produkter⁽¹⁾, senest ændret
ved direktiv 95/22/EF⁽²⁾, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Prøveudtagningsplanerne og diagnosticeringsmetoderne
til påvisning og bekræftelse af bestemte fiskesygdomme er
fastlagt i Kommissionens beslutning 92/532/EØF⁽³⁾;

siden ovennævnte beslutning blev vedtaget, har der fundet
ny praktisk og videnskabelig udvikling sted, som kræver,
at prøveudtagningsplaner og diagnosticeringsmetoder
bliver ændret;

ajourføringen vedrører prøvestørrelse, hvilke prøver der
skal tages, transport af prøverne samt metoden til
isolering af virus, der måtte være til stede i prøven;

Den Videnskabelige Veterinærkomité, oprettet ved
Kommissionens beslutning 81/651/EØF⁽⁴⁾, er blevet hørt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilaget til beslutning 92/53/EØF erstattes af bilaget til
denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. februar 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 46 af 19. 2. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 11. 10. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 337 af 21. 11. 1992, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 233 af 19. 8. 1981, s. 32.

BILAG

DEL I

METODER TIL UDTAGNING OG ANALYSE AF PRØVER FOR VHS OG IHN-OVERVÅGNING

I. Analyseprøver

1. *Prøvetagningstidspunkt*

Brugene kontrolleres klinisk mindst to gange om året i perioden fra oktober til juni, eller når vandtemperaturen er under 14 °C. Der skal gå mindst fire måneder mellem kontrolbesøgene. Alle produktionsenheder (damme, tanke, akvarier, netbure m.v.) kontrolleres for tilstedeværelse af døde og svage fisk eller fisk med unormal adfærd. Opmærksomheden skal i særdeleshed være henledt på vandledningsområdet (hvis det kan lade sig gøre), hvor de svage fisk har tendens til at samles på grund af vandstrømmen.

2. *Udvælgelse og indsamling af prøver*

Der indsamles 30 til 150 fisk og/eller ovarievæskeprøver til undersøgelse i forbindelse med kontrolbesøg, jf. tabel 1. Hvis der er regnbueørred til stede, skal fisk af den art udgøre hele prøven. Hvis der ikke er regnbueørred til stede, skal prøven indeholde fisk af alle andre tilstedeværende arter, som er modtagelige for VHS og/eller IHN som anført i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter. Arterne skal være ligeligt repræsenteret i prøven. I de første to år af den indledende fireårs kontrolperiode, der går forud for opnåelsen af status som godkendt, er prøvestørrelsen 150 for at sikre, at virusbærere med en forekomst på 2 % påvises med en konfidens på 95 %, undtagen for laksefarme uden gyldebestand i kystzoner, hvor prøvestørrelsen er 30. I de sidste to år af kontrolperioden kan prøvestørrelsen nedsættes til 30 for at sikre påvisning med en konfidens på 95 % ved en forekomst på 10 %. I de følgende år (opretholdelse af status som godkendt) kan prøvestørrelsen ligeledes nedsættes til 30.

På brug med dokumentation for mindst fire års frihed for VHS og IHN (baseret på et regulært officielt sundhedskontrolprogram) kan den lille prøvestørrelse også anvendes i hele den indledende fireårige kontrolperiode.

Ved benyttelse af mere end én vandkilde til fiskeproduktion skal der medtages fisk fra alle vandkilder i prøven på 150 eller 30 fisk. Hvis der forekommer svage fisk, fisk med unormal adfærd eller nyligt døde fisk (som ikke er gået i opløsning), skal disse først og fremmest medtages i prøven. Hvis der ikke forekommer sådanne fisk, skal prøven sammensættes af normalt udseende, sunde fisk, der indsamles på en sådan måde, at alle dele af bruget og alle årgange er proportionalt repræsenteret i prøven.

3. *Forberedelse og forsendelse af fiskeprøver*

Inden prøverne sendes eller overføres til laboratoriet, fjernes stykker af de organer, som skal undersøges, fra fisken med steril saks og pincet og overføres til plastrør indeholdende transportvæske, dvs. cellekulturvæske med 10 % kalveserum og antibiotika. En kombination af 200 i.e. penicillin, 200 µg streptomycin, 200 µg kanamycin pr. ml kan anbefales, men andre effektive antibiotika kan også anvendes. Det vævsmateriale, som skal undersøges, er milt og forreste nyre tillige med enten hjerte eller hjerne. I nogle tilfælde skal ovarievæsken undersøges (tabel 1A).

Ovarievæske eller stykker af organerne fra ti fisk (Tabel 1) kan indsamles i et 10 ml plastrør indeholdende 4 ml transportvæske og udgøre en samleprøve. Vævet i hver prøve bør veje mindst 0,5 g.

Rørene anbringes i isolerede beholdere (f.eks. tykvæggede polystyrenæsker) sammen med tilstrækkeligt med is eller »fryseblokke« til at sikre, at prøverne holdes nedkølet på mellem 0 og 5 °C under transport til laboratoriet. Frysning skal undgås. En prøves temperatur under forsendelsen bør aldrig overstige 10 °C, og der bør stadig findes is i transportkassen ved dens ankomst.

Den virologiske undersøgelse skal påbegyndes snarest muligt og inden 48 timer efter indsamlingen af prøverne eller i undtagelsestilfælde inden 72 timer efter indsamlingen af det materiale, der skal undersøges, når det er beskyttet af transportvæske, og temperaturkravene under transport kan opfyldes (1.1.3, stk. 3).

Der kan sendes hele fisk til laboratoriet, hvis temperaturkravene under transport kan opfyldes. Hele fisk kan indpakkes i vandsugende papir og derefter forsendes i en plastpose, der er kølet som nævnt ovenfor. Der kan også forsendes levende fisk.

4. *Indsamling af supplerende materiale til diagnosticering*

Efter aftale med det pågældende diagnostiske laboratorium kan også andet fiskevæv indsamles og forberedes til supplerende undersøgelser.

II. Forberedelse af prøver til virologisk undersøgelse

1. *Homogenisering af organer*

På laboratoriet skal vævet i rørene homogeniseres fuldstændigt (med stomacher, blender eller morter og støder) og derefter opslættes i den oprindelige transportvæske. Hvis prøven består af hele fisk, dvs. fisk på under 6 cm, klippes de i stykker med steril saks efter fjernelse af kroppen bag gatåbningen, homogeniseres som beskrevet ovenfor og opslættes i transportvæske. Det endelige forhold mellem vævsmateriale og transportvæske skal justeres til 1:10.

2. *Centrifugering af homogenatet*

Homogenatet centrifugeres i en kølecentrifuge ved 2-5 °C og 2 000-4 000 × g i 15 minutter, hvorefter supernatanten opsamles og behandles i 4 timer ved 15 °C eller natten over ved 4 °C med antibiotika, f.eks. kan gentamicin 1 mg/ml være nyttig på dette trin.

Hvis prøven er forsendt i transportvæske (dvs. tilsat antibiotika), kan behandling af supernatanten med antibiotika udelades.

Formålet med antibiotikabehandlingen er at undgå bakterieforurening af prøverne og overflødig filtrering gennem membranfiltre.

Hvis den opsamlede supernatant opbevares ved -80 °C inden for 48 timer efter prøvetagningen, kan den optøs og genanvendes til virologisk undersøgelse, dog højst én gang.

Hvis der opstår praktiske vanskeligheder (f.eks. at varmeskabet svigter, eller der er problemer med cellekulturer), som gør det umuligt at pøde celler inden for 48 timer efter indsamlingen af vævsprøverne, kan supernatanten fryses ved -80 °C, og den virologiske undersøgelse foretages inden for 14 dage.

Inden supernatanten podes på cellerne, blandes den med en tilsvarende mængde passende fortyndet pool af antiserum mod de hjemlige serotyper af IPN-virus og inkuberes hermed i mindst 1 time ved 15 °C eller i højst 18 timer ved 4 °C. Antiserumtiteren skal være mindst 1/2 000 i en 50 % pladeneutraliseringsprøve.

Formålet med at behandle alle podestoffer med antiserum mod IPN-virus (et virus, som i nogle dele af Europa forekommer i 50 % af alle fiskeprøver) er at hindre, at der udvikles CPE som følge af IPN-virus i podede cellekulturer. Det vil mindske varigheden af de virologiske undersøgelser og antallet af tilfælde, hvor forekomst af CPE ellers måtte opfattes som en potentiel indikation af VHS eller IHN.

Når prøverne kommer fra produktionsenheder, der anses for at være fri for IPN, kan behandling af podestoffer med antiserum mod IPN-virus undlades.

III. Virologisk undersøgelse

1. *Cellekulturer og -væsker*

BF-2 eller RTG-2 og enten EPC- eller FHM-celler dyrkes ved 20-30 °C i en passende væske, f.eks. Eagle's MEM (eller modifikationer heraf), tilsat 10 % føtalt bovint serum og antibiotika i standardkoncentrationer.

Når cellerne dyrkes i lukkede glas, anbefales det at benytte bicarbonat som buffer til væsken. Til den væske, der anvendes til dyrkning af celler i åbne enheder, kan Tris-HCl (23 mM) og Na-bicarbonat (6 mM) benyttes som buffer.

Cellekulturer, der skal anvendes til podning med vævsmateriale, bør være unge (4-48 timer) og være i aktiv vækst (ikke sammenflydende) på podningstidspunktet.

2. *Podning af cellekulturer*

En antibiotikabehandlet organopslætning podes på cellekulturer i to fortyndinger, dvs. primærtfortyndingen og derudover en tifoldsfortynding heraf, så der fremkommer slutopløsninger af vævsmateriale i cellekulturvæske på henholdsvis 1:100 og 1:1 000 (for at hindre homolog interferens). Mindst to cellelinjer skal podes (jf. III.1). Forholdet mellem podestoffets og cellekulturmediets rumfang bør være ca. 1:10.

For hver fortynding og hver cellelinje anvendes et celleområde på mindst ca. 2 cm² svarende til et hul på en cellekulturplade med 24 huller. Det anbefales at benytte cellekulturplader, men andre enheder med tilsvarende eller større vækstareal kan også accepteres.

3. Inkubation af cellekulturer

Podede cellekulturer inkuberes ved 15 °C i 7-10 døgn. Hvis cellekulturvæsken ændrer farve fra rød til gul, som er tegn på forurening af væsken, skal pH-værdien justeres med steril bicarbonatopløsning eller tilsvarende stoffer for at sikre, at cellematerialet lader sig inficere med virus.

Der gennemføres hver sjette måned titrering af frosne lagre af VHS- og IHN-virus for at sikre, at cellekulturerne lader sig identificere.

4. Mikroskopi

Podede cellekulturer undersøges dagligt for forekomst af CPE ved ca. 40 ganges forstørrelse. Hvis der konstateres tydelig CPE, skal der omgående iværksættes virusidentificeringsmetoder som beskrevet i afsnit IV.

5. Dyrkning af subkulturer

Er der ingen udvikling af CPE efter primærinkuberingen i 7-10 døgn, gennemføres der dyrkning af subkulturer med friske cellekulturer på et celleareal af samme størrelse som primærkulturens.

Mængder af væsken (supernatanten) fra alle kulturer/huller, som udgør primærkulturen, samles pr. cellelinje 7-10 døgn efter podningen og podes på homologe cellekulturer, der er ufordyndet eller i tifoldsfordyndinger (som giver slutfordyndinger af supernatanten på henholdsvis 1:10 og 1:100) som beskrevet i I.III.2. Inden podningen kan der foretages en inkubation af fortyndingerne med antiserum mod IPN-virus i passende fortynding som beskrevet i I.II.2.

De podede kulturer inkuberes derefter i 7-10 døgn ved 15 °C og observeres som beskrevet i III.4.

Hvis den forekommer toksisk CPE i løbet af de første 3 inkubationsdøgn, kan der dyrkes subkulturer på det stadium, men cellerne skal i så fald inkuberes i 7 døgn og dyrkes i subkultur igen med yderligere 7 døgn inkubation. Hvis den udvikler sig toksisk CPE efter 3 døgn forløb, kan cellerne passeres en gang og inkuberes, således at man kommer op på de i alt 14 døgn fra primærpodningen. Der bør ikke være noget tegn på toksicitet i de sidste 7 inkubationsdøgn.

IV. Virusidentificering

1. Virusidentificeringsprøver

Hvis der er konstateret tegn på CPE i en cellekultur, indsamles væsken (supernatanten) og undersøges efter en eller flere af følgende metoder: neutralisation, immunfluorescens (IF) eller ELISA.

Hvis prøverne ikke har gjort det muligt at identificere virus med sikkerhed i løbet af en uge, skal virus overføres til et nationalt referencelaboratorium for fiskesygdomme eller til EF-referencelaboratoriet for fiskesygdomme til øjeblikkelig identificering.

Immunreagenser, der benyttes til virusidentificering, skal være af referencekvalitet og godkendt af det nationale laboratorium for fiskesygdomme med hensyn til titer og specificitet.

2. Neutralisation

Cellerne fjernes fra den opsamlede væske ved centrifugering (2 000-4 000 × g) eller membranfiltrering (0,45 µg), og væsken fortyndes 1:100 og 1:10 000 i cellekulturvæske.

Mængder af fortyndingerne blandes og inkuberes i 60 minutter ved 15 °C med lige dele af følgende reagenser hver for sig:

— gruppespecifikt antistof mod VHS-virus (egtvædsygevirus)	1: 50 (1)
— gruppespecifikt antistof mod IHN-virus (infektios hæmatopoiotisk nekrosevirus)	1: 50 (1)
— specifik pool af antiserum mod de hjemlige serotyper af IPN-virus (infektios pankreasnekrosevirus) (referencestammer Sp, Ab eller VR 299)	1: 50 (1)
— væske	1: 1

Der skal fra hver virus-serum-blanding podes mindst to cellekulturer med 50 µl hver, som derefter inkuberes ved 15 °C. CPE-udviklingen kontrolleres som beskrevet i III.4.

Andre neutralisationsprøver, hvis effektivitet er godtgjort, kan anvendes.

(1) Eller som angivet af referencelaboratoriet med hensyn til antiseraenes eventuelle cytotoxicitet.

3. *Immunofluorescens (IF)*

Til identificering af hvert enkelt virusisolat udstryges der EPPC-celler på mindst 8 dækglasser eller lignende med en tæthed, der giver ca. 60-90 % sammenflydning efter 24 timers dyrkning. Der vælges EPC-celler hertil, fordi de klæber stærkt til glasoverflader.

Når cellerne har sat sig på glasoverfladen (ca. 1 time efter udstrygningen), eller når kulturerne er inkuberet i indtil 24 timer, podes det virus, der skal identificeres. 4 kulturer podes i forholdet 1:10 og 4 kulturer i forholdet 1:100.

Mellem 20 og 30 timer efter podningen skylles kulturerne to gange i Eagle's MEM uden serum, fikseres i acetone og farves ved brug af et tolags-IFAT. Det første reagenslag består af poly- eller monoklonale antistoffer af referencekvalitet. Det andet reagenslag er et FITC-konjugeret antiserum mod immunglobulinet i det første lag. For hver af de testede antisera skal der farves mindst en højdosis- og en lavdosispodet kultur. Prøven skal omfatte en passende negativ og positiv kontrol.

De farvede kulturer præpareres med glycerolsaltopløsning. De undersøges under indfaldende UV-lys. Der anvendes okularer, som forstørrer 10 eller 12 gange og objektiver på 25 eller 40 gange med en blænde på henholdsvis <0,7 og 1,3.

Nogle stammer af egtsvedsygevirus reagerer kraftigt med antiserum mod referencestamme F1 ved IFAT, selvom de ikke reagerer i neutralisationsprøver.

Ovenstående IF-metode er anført som eksempel. Andre IF-metoder (mht. cellekulturer, fiksering og antistoffer af referencekvalitet), hvis effektivitet er godkendt, kan anvendes.

4. *ELISA (enzyme linked immunosorbent assay)*

Hullerne i mikrotiterplader (f.eks. Nunc-immunplader, Maxisorp, Nunc, Denmark) dækkes natten over med anbefalede fortyndinger af protein-A-rensede immunglobulinfraktioner af antistoffer af referencekvalitet.

Efter skylning af hullerne med PBS-Tween-20 buffer tilsættes det virus, der skal identificeres, til hullerne i to- eller firefoldsfertyndinger og henstår til reaktion med antistofbelægningen i 60 minutter ved 37 °C. Efter skylning med PBS-Tween-20 buffer tilsættes biotinylerede antistoffer af en specificitet svarende til specificiteten af antistofbelægningen og henstår til reaktion i 60 minutter ved 20 °C. Efter endnu en skylning som ovenfor tilsættes HRP-konjugeret streptavidin, som henstår til reaktion i 1 time ved 20 °C. Efter en sidste skylning gøres bundet enzym synligt ved anvendelse af passende ELISA-substrater (OPD eller andre).

Ovennævnte biotin-/avidinbaserede ELISA-version gives som et eksempel. Der kan anvendes andre effektive ELISA-versioner i stedet.

Tabel 1 A

Opnåelse af status

	Antal kliniske undersøgelser om året — år 1 og 2	Fisk i vækst: Undersøgelse af organer — antal fisk — år 1 og 2	... Gydebestande: Undersøgelse af ovarievæske — antal fisk — år 1 og 2
<i>Kontinentalzoner</i>			
a) Brug med gydebestand	2	120 (1. undersøgelse) (*) 150 (2. undersøgelse)	30 (1. undersøgelse) 0
b) Brug med udelukkende gydebestand	2	0	150 (1. eller 2. undersøgelse)
c) Brug uden gydebestand	2	150 (1. og 2. undersøgelse)	0
<i>Kystzoner</i>			
a) Laksebrug uden gydebestand	2	30 (1. og 2. undersøgelse)	0
b) Ikke-laksebrug uden gydebestand	2	150 (1. og 2. undersøgelse)	0
c) Brug med gydebestand	2	120 (1. undersøgelse) 150 (2. undersøgelse)	30 (1. undersøgelse) 0
	Antal kliniske undersøgelser om året — år 3 og 4	Undersøgelse af organer — antal fisk — år 3 og 4	Undersøgelse af ovarievæske — antal fisk — år 3 og 4
<i>Kontinentalzoner</i>			
a) Brug med gydebestand	2	20 (1. eller 2. undersøgelse)	10 (1. eller 2. undersøgelse)
b) Brug med udelukkende gydebestand	2	0	30 (1. eller 2. undersøgelse)
c) Brug uden gydebestand	2	30 (1. eller 2. undersøgelse)	0
<i>Kystzoner</i>			
a) Brug uden gydebestand	2	30 (1. eller 2. undersøgelse)	0
b) Brug med gydebestand	2	20 (1. eller 2. undersøgelse)	10 (1. eller 2. undersøgelse)

Maksimalt antal fisk pr. samleprøve: 10.

(*) Kliniske undersøgelser.

Tabel 1 B

Bevarelse af status

	Antal kliniske undersøgelser om året	Fisk i vækst: Undersøgelse af organer — antal fisk (1)	Gydebestande: Undersøgelse af ovarievæske — antal fisk (1)
<i>Kontinentalzoner:</i>			
a) Brug med gydebestand	2	20 (1. eller 2. undersøgelse)	10 (1. eller 2. undersøgelse) (2)
b) Brug med udelukkende gydebestand	2	0	30 (1. eller 2. undersøgelse) (2)
c) Brug uden gydebestand	2	30 (1. eller 2. undersøgelse)	0
<i>Kystzoner</i>			
a) Brug uden gydebestand	1	30 (3)	0
b) Brug med gydebestand	2	20 (1. eller 2. undersøgelse)	10 (1. eller 2. undersøgelse) (2)

Maksimalt antal fisk pr. samleprøve: 10.

(1) Der skal kun indsamles prøver fra 50 % af fiskebrugene i zonen efter tur hvert år.

(2) Hvis det er umuligt at få ovarievæske, kan organer i undtagelsestilfælde prøves i stedet.

(3) Prøverne skal indsamles tidligst 3 uger efter overførsel af fisk fra ferskvand til saltvand.

DEL II

DIAGNOSTICERINGSMETODER TIL BEKRÆFTELSE AF IHN OG VHS VED MISTANKE OM UDBRUD

IHN og VHS kan diagnosticeres efter en af følgende metoder:

- A. Konventionel virusisolering med efterfølgende serologisk virusidentificering
- B. Virusisolering med samtidig serologisk virusidentifikation
- C. Andre diagnosticeringsmetoder (IFAT, ELISA).

Den første diagnosticering af IHN og VHS på brug i godkendte zoner må ikke baseres på metode C alene. Metode A eller B skal også benyttes.

Det vævs materiale, der skal underkastes virologisk undersøgelse, kan i nogle tilfælde skulle ledsages af supplerende materiale til bakteriologisk, parasitologisk, histologisk eller anden undersøgelse, for at der kan stilles en differentialdiagnose. Materialet bør indsamles efter de af IOE angivne metoder.

II.A. Konventionel virusisolering med efterfølgende serologisk virusidentificering**II.A.I.1. Udvalgelse af prøver**

Der udvælges mindst 10 fisk med typiske symptomer på IHN eller VHS til undersøgelse.

II.A.I.2. Forberedelse og forsendelse af fiskeprøver

Som I.I.3.

II.A.I.3. Indsamling af supplerende materiale til diagnosticering

Som I.I.4.

II.A.II. Forberedelse af prøver til virologisk undersøgelse

Som I.II.

II.A.III. Virologisk undersøgelse

Som I.III, undtagen at der kan benyttes enten BF-2 eller RTG-2 og enten EPC- eller FHM-celler til podning med vævs materiale.

II.A.IV. Virusidentificering

Som I.IV.

II.B. Virusisolering med samtidig serologisk virusidentificering**II.B.I.1. Udvalgelse af prøver**

Som II.A.I.1.

II.B.I.2. Forberedelse og forsendelse af fiskeprøver

Som I.I.3.

II.B.I.3. Indsamling af supplerende diagnostisk materiale

Som I.I.4.

II.B.II.1. Homogenisering af organer

Som I.II.1.

II.B.II.2. Centrifugering af homogenatet

Som I.II.2.

II.B.II.3. Behandling af supernatanten med diagnostiske antisera

Organopslæmningen, der er behandlet med antibiotika og anti-IPN, fortyndes 1:10 og 1:10 000 i cellekulturvæske, og mængder blandes og inkuberes i 60 minutter ved 15 °C med lige dele af de i I.IV.2 nævnte reagenser.

II.B.III.1. *Cellekulturer og -væsker*

BF-2 eller RTG-2 og enten EPC eller FHM-celler dyrkes ved 20-30 °C i en passende væske, f.eks. Eagle's MEM (eller modifikationer heraf), tilsat 10 % føtalt bovint serum og antibiotika i standardkoncentrationer.

Når cellerne dyrkes i lukkede glas, anbefales det at benytte bicarbonat som buffer til væsken. Til den væske, der anvendes til dyrkning af celler i åbne enheder, kan Tris-HCl (23 mM) og Na-bicarbonat (6 mM) benyttes som buffer. pH-værdien skal ligge så tæt som muligt på 7,6.

Cellekulturer, der skal anvendes til podning med vævsmateriale, bør være unge (4-48 timer) og være i aktiv vækst (ikke sammenflydende) på podningstidspunktet.

II.B.III.2. *Podning af cellekulturer*

Fra hver virus-/serumblanding (tilberedt efter II.B.II.3) podes mindst 2 cellekulturer pr. cellelinje med 50 µl hver.

II.B.III.3. *Inkubering af cellekulturer*

Som I.III.3.

II.B.III.4. *Mikroskopi*

Podede cellekulturer undersøges dagligt for forekomst af CPE ved ca. 40 ganges forstørrelse. Hvis et af de benyttede antisera forhindrer udvikling af CPE, anses virus for identificeret.

Hvis ingen af antiseraene forhindrer udvikling af CPE, skal en af identificeringsmetoderne i I.IV benyttes.

II.B.III.5. *Dyrkning af subkulturer*

Hvis der ikke er nogen udvikling af CPE efter 7 døgn, skal der dyrkes subkulturer ud fra kulturer podet med supernatanten plus væske (II.B.II.3) efter I.III.5.

II.C. Andre diagnosticeringsmetoder

Supernatant som beskrevet i II.A.II.2 kan analyseres ved IFAT eller ELISA efter henholdsvis II.A.IV.3 eller II.A.IV.4. Disse hurtigmetoder skal suppleres med en virologisk undersøgelse efter enten A eller B inden for 48 timer efter prøveudtagningen, hvis

- a) reaktionen er negativ, eller
- b) reaktionen er positiv med materiale fra første tilfælde af IHN eller VHS i godkendte zoner.

Vævsmateriale kan analyseres efter andre diagnosticeringsmetoder såsom IF på frosne sektioner eller immunhistokemi på formalinfikseret vævsmateriale. Disse metoder skal altid ledsages af podning af ufikseret vævsmateriale på cellekulturer.

FORKORTELSER

BF-2	bluegill-fibroblast (cellelinje)
CPE	cytopatisk effekt
ELISA	enzyme-linked immunosorbent assay
EPC	Epithelioma papulosum cyprini (cellelinje)
FHM	fathead minnow (cellelinje)
FITC	fluoresceinisothiocyanat
HRP	peberrodsperoxidase
IF	immunfluorescens
IFAT	indirekte fluorescent antistoftest
IHN(V)	infektøs hæmatopoietisk nekrose (virus)
IPN(V)	infektøs pankreasnekrose (virus)
MEM	mindste essentielle væske
OPD	ortophenyldiamin
PBS	fosfatbufferet saltopløsning
RTG-2	regnbueørredgonade (cellelinje)
Tris-HCl	tris(hydroxymethyl)aminomethan — HCl
VHS(V)	egtvedsyge (virus)

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 12. marts 1996

om indgåelse på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne af interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om handel og handelsanliggender

(96/241/Euratom, EKSF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2, og ud fra følgende betragtninger:

Da partnerskabs- og samarbejdsaftalen undertegnet i Bruxelles, den 28. november 1994 endnu ikke er trådt i kraft, er det nødvendigt at godkende interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om handel og handelsanliggender, undertegnet i Bruxelles den 2. oktober 1995;

det er nødvendigt at indgå interimsaftalen for at virkeliggøre Fællesskabets mål, særlig målene i artikel 2 og 3 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, men traktaten omhandler ikke alle de tilfælde, som denne afgørelse omfatter;

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Interimsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Moldova på den anden side om handel og handelsanliggender samt protokollen og erklæringerne godkendes herved på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

Disse tekster er knyttet til denne afgørelse (1).

Artikel 2

Formanden for Kommissionen foranstalter på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne den i interimsaftalens artikel 35 omhandlede notifikation.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. marts 1996.

På Kommissionens vegne

Hans VAN DEN BROEK

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 40 af 17. 2. 1996, s. 11 og 40.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 164 af 30. juni 1994)

Side 6, artikel 6, stk. 3, tredje afsnit:

i stedet for: •Bestemmelserne i foregående afsnit forhindrer dog den juridiske person eller staten ...

læses: •Bestemmelserne i foregående afsnit forhindrer dog ikke den juridiske person eller staten ...
